

De Bello Gallico Liber VI 03

**Réaction brutale et efficace de César****Esprit de décision d'un chef**

1 Itaque, nondum hieme confecta, proximis quattuor coactis legionibus, de improvise in fines Nerviorum contendit, 2 et, priusquam illi aut convenire aut profugere possent, magno pecoris atque hominum numero capto atque ea praeda militibus concessa vastatisque agris, in deditio-nem venire atque obsides sibi dare coegit. 3 Eo celeriter confecto negotio, rursus in hiberna legiones reduxit. 4 Concilio Galliae primo vere, ut instituerat, indicto, cum reliqui praeter Senones, Carnutes Treverosque venissent, initium belli ac defectionis hoc esse arbitratus, ut omnia postponere videretur, concilium Lutetiam Parisiorum transfert. 5 Confines erant hi Senonibus civitatemque patrum memoria conjunxerant, sed ab hoc consilio afuisse existimabantur. 6 Hac re pro suggestu pronuntiata, eodem die cum legionibus in Senones proficiscitur magnisque itineribus eo pervenit.

**Tout le vocabulaire dans l'ordre du texte : (sauf vocabulaire vu ch 1,2)****1**

itaque , *conj.* <sup>1</sup>: c'est pourquoi, aussi, par conséquent

nondum. , *adv.* <sup>2</sup>: pas encore

quattuor <sup>2</sup>: *adj. num* : quatre

cogo. , is, ere, coegi , coactum <sup>1</sup>: **1** réunir, rassembler ; **2** + *inf.* : forcer à, contraindre à ;

improvisus , a, um : imprévu, soudain ; / *expr. adv.* : de improvise / improvise / ex

improvise : à l'improvise

fines, ium , *m ou f pl* <sup>1</sup> : le territoire, le pays ;

contendo , is, ere, contendi , contentum <sup>2</sup>: *intr. in + acc.* marcher vers, se diriger vers, aller vers

**2**

et. , *conj.* <sup>1</sup>: et, aussi, même; *répété* : à la fois ... et ... , d'une part ... d'autre part...

prius... quam ou priusquam , + *ind.* ou + *subj.* <sup>3</sup>: avant que

*priusquam ...possent* : le subjonctif manifeste que c'est l'intention de César

aut. <sup>1</sup>: **1** ou, ou bien ; **2** aut ... aut ... : ou bien ... ou bien ..., ou... ou... ; *après non et nec*, se traduit par ni ;

convenio , is, ire, conveni , conventum <sup>2</sup>: se rassembler

profugio , is, ere, profugi , profugitum <sup>4</sup>: fuir

pecus. , pecoris *n* <sup>3</sup>: bétail, troupeau ;

homo. , hominis *m*<sup>1</sup>: l'homme, l'être humain ;

capio , is, ere, cepi. , captum. <sup>1</sup>: **1** prendre **2** faire prisonnier, saisir ;

praeda. , ae *f*<sup>2</sup>: le butin

miles. , militis, *m*<sup>1</sup>: soldat

concedo , is, ere, concessi , concessum <sup>2</sup>: accorder, abandonner, céder

vasto , as, are, avi, atum : ravager, dévaster

ager. , agri. , *m*<sup>1</sup>: **1** champ ; / agri. , orum : les champs, la campagne ; **2** territoire

deditio , onis *f*: soumission, reddition ; / in deditioem venire : se rendre, capituler

do. , das. , dare. , dedi. (e *bref*), datum. <sup>1</sup>: donner, confier, livrer

### 3

negotium , ii, *n*<sup>2</sup>: travail, affaire

rursus. , *inv*<sup>2</sup>: en arrière

hiberna , hibernorum , *n pl* : les quartiers d'hiver

reduco , is, ere, reduxi , reductum <sup>3</sup>: ramener

### 4

concilium , ii, *n*<sup>2</sup>: assemblée

*concilio Galliae ... indicto : abl. abs. ; deux fois par an, César convoquait les chefs de cité ; dans l'assemblée de printemps, il fixait le contingent qu'ils lui devaient en hommes, chevaux, et vivres pour la campagne ; ceux qui n'y participaient pas étaient considérés comme ennemis de Rome*

primus. , a, um <sup>1</sup>: **1** premier, en premier, le premier, qui est au début, au début de

ver. , veris. , *n*<sup>3</sup>: le printemps

*primo vere : au début du printemps*

instituo , is, ere, tui, tutum <sup>3</sup>: prendre l'habitude de, établir un règlement

indico, is, ere, dixi, dictum <sup>3</sup>: déclarer publiquement, notifier ; / concilium indicere :

convoquer une assemblée ; indicere bellum : déclarer la guerre ;

praeter. , *prép.* + *acc.* <sup>2</sup>: sauf, excepté

initium , ii, *n*<sup>2</sup>: commencement, début

defectio , ionis *f*: la défaillance

*initium belli ac defectionis : figure de style : le premier terme, mis en relief, se situe logiquement après le second*

hic. , haec. , hoc. <sup>1</sup>: *adj* ce, cette ; *pr* celui-ci, celle-ci, ceci ;

*hoc : l'absence des 3 peuples*

arbitror , aris, ari, arbitratus sum <sup>1</sup>: juger, estimer ;

ut. <sup>1</sup>: *conj.* + *subj* : **1** pour que, afin que ; **2** en ayant l'idée que, dans l'idée que ;

postpono , is, ere, postposui , postpositum : **1** placer derrière ; **2** négliger ;

*ut omnia postponere videretur (passif) : pour que l'on vît bien que la répression de la révolte passait avant tout*

Lutetia , ae *f* : Lutèce

Parisii , orum *m pl* : les Parisii, *peuple gaulois dont la capitale est Lutèce (située, selon les uns, à Paris, selon d'autres, près de Nanterre)*

*Lutetia : la ville de Lutèce est la plus proche du territoire des Sénonis (confines Senonibus)*

transfero, fers, ferre, transtuli , translatum <sup>3</sup>: transférer

## 5

confinis , is, e : contigu à, limitrophe de, voisin de + *abl.*

*hi : Parisii ;*

conjungo , is, ere, junxi, junctum <sup>3</sup>: mettre en commun ;

*civitatem conjuxerant : ils n'avaient formé qu'un seul Etat ;*

pater. , patris. *m* <sup>1</sup>: **1** père ; **2** pater familias : le maître de maison, le « père » de la « familia » (famille + esclaves) ; **3 pl** : sénateurs ; patriciens ;

memoria , ae *f* <sup>2</sup>: **1** mémoire ; **2** souvenir ; **3** temps embrassé par la mémoire, époque ; // patrum memoria : à l'époque de leurs pères ;

sed. , *conj.* <sup>1</sup>: mais

consilium , ii, *n* <sup>1</sup>: le projet, le plan

*ab hoc consilio = ab consilio belli ac defectionis ;*

absum. , es, esse, afui. <sup>1</sup>: être loin de, être éloigné de, à distance de, se tenir à l'écart de (a + *abl*) ;

## 6

*hac re : cette affaire : ce dont on vient de parler ( initium belli ac defectionis hoc esse arbitratus)*

pro. , *prép.* <sup>1</sup>: + *abl.* : du haut de

suggestus , us *m* : estrade, tribune

*pro suggestu : du haut de la tribune (suggestus : estrade ou tertre, lieu élevé d'où le général harangue ses soldats) ;*

pronuntio , as, are <sup>4</sup>: **1** faire connaître, annoncer publiquement, déclarer, proclamer;

idem. , eadem, idem <sup>1</sup>: *adj.* le (la) même ; *pr.* le même homme (*n* : la même chose)

dies. , diei , *m. et f.* <sup>1</sup>: le jour

iter. , itineris, *n*<sup>1</sup>: la marche, l'étape ;

*magnis itineribus* : par grandes étapes, à marches forcées ( iter – l'étape- ordinaire est de 25 km / jour environ ; une « grande étape » peut aller jusqu'à 30 km)

eo. , *adv.*<sup>1</sup>: là (*mvt*);

pervenio , is, ire, veni, ventum<sup>1</sup>: parvenir

### Vocabulaire alphabétique :

absum. , es, esse, afui.<sup>1</sup>: être loin de, être éloigné de, à distance de, se tenir à l'écart de (a + *abl*) ;

ager. , agri. , *m*<sup>1</sup>: 1 champ ; / agri. , orum : les champs, la campagne ; 2 territoire

arbitror , aris, ari, arbitratus sum<sup>1</sup>: juger, estimer ;

aut.<sup>1</sup>: 1 ou, ou bien ; 2 aut ... aut ... : ou bien ... ou bien ..., ou... ou... ; *après non et nec, se traduit par ni* ;

capio , is, ere, cepi. , captum.<sup>1</sup>: 1 prendre 2 faire prisonnier, saisir ;

cogo. , is, ere, coegi , coactum<sup>1</sup>: 1 réunir, rassembler ; 2 + *inf.* : forcer à, contraindre à ;

concedo , is, ere, concessi , concessum<sup>2</sup>: accorder, abandonner, céder

concilium , ii, *n*<sup>2</sup>: assemblée

confinis , is, e : contigu à, limitrophe de, voisin de + *abl.*

conjungo , is, ere, junxi, junctum<sup>3</sup>: mettre en commun ;

consilium , ii, *n*<sup>1</sup>: le projet, le plan

contendo , is, ere, contendi , contentum<sup>2</sup>: *intr.* in + *acc.* marcher vers, se diriger vers, aller vers

convenio , is, ire, conveni , conventum<sup>2</sup>: se rassembler

deditio , onis *f*: soumission, reddition ; / in deditioem venire : se rendre, capituler

defectio , ionis *f*: la défaillance

dies. , diei , *m. et f.*<sup>1</sup>: le jour

do. , das. , dare. , dedi. (*e bref*), datum.<sup>1</sup>: donner, confier, livrer

eo. , *adv.*<sup>1</sup>: là (*mvt*);

et. , *conj.*<sup>1</sup>: et, aussi, même; *répété* : à la fois ... et ... , d'une part ... d'autre part...

finis, ium , *m ou f pl*<sup>1</sup> : le territoire, le pays ;

hiberna , hibernorum , *n pl* : les quartiers d'hiver

hic. , haec. , hoc.<sup>1</sup>: *adj* ce, cette ; *pr* celui-ci, celle-ci, ceci ;

homo. , hominis *m*<sup>1</sup>: l'homme, l'être humain ;

idem. , eadem, idem<sup>1</sup>: *adj.* le (la) même ; *pr.* le même homme (*n* : la même chose)

improvisus , a, um : imprévu, soudain ; / *expr. adv.* : de improviso / improviso / ex  
 improviso : à l'improviste  
 indico, is, ere, dixi, dictum <sup>3</sup>: déclarer publiquement, notifier ; / concilium indicere :  
 convoquer une assemblée ; indicere bellum : déclarer la guerre ;  
 initium , ii, n <sup>2</sup>: commencement, début  
 instituo , is, ere, tui, tutum <sup>3</sup>: prendre l'habitude de, établir un règlement  
 itaque , *conj.* <sup>1</sup>: c'est pourquoi, aussi, par conséquent  
 iter. , itineris, n <sup>1</sup>: la marche, l'étape ;  
 Lutetia , ae *f*: Lutèce  
 memoria , ae *f*<sup>2</sup>: **1** mémoire ; **2** souvenir ; **3** temps embrassé par la mémoire, époque ; //  
 patrum memoria : à l'époque de leurs pères ;  
 miles. , militis, m <sup>1</sup>: soldat  
 negotium , ii, n <sup>2</sup>: travail, affaire  
 nondum. , *adv.* <sup>2</sup>: pas encore  
 Parisii , orum *m pl* : les Parisii, *peuple gaulois dont la capitale est Lutèce (située, selon les  
 uns, à Paris, selon d'autres, près de Nanterre)*  
 pater. , patris. m <sup>1</sup>: père  
 pecus. , pecoris n <sup>3</sup>: bétail, troupeau ;  
 pervenio , is, ire, veni, ventum <sup>1</sup>: parvenir  
 postpono , is, ere, postposui , postpositum : **1** placer derrière ; **2** négliger ;  
 praeda. , ae *f*<sup>2</sup>: le butin  
 praeter. , *prép.* + *acc.* <sup>2</sup>: sauf, excepté  
 primus. , a, um <sup>1</sup>: **1** premier, en premier, le premier, qui est au début, au début de  
 prius... quam ou priusquam , + *ind.* ou + *subj.* <sup>3</sup>: avant que  
 pro. , *prép.* <sup>1</sup>: + *abl.* : du haut de  
 profugio , is, ere, profugi , profugitum <sup>4</sup>: fuir  
 pronuntio , as, are <sup>4</sup>: faire connaître, annoncer publiquement, déclarer, proclamer;  
 quattuor <sup>2</sup>: *adj. num* : quatre  
 reduco , is, ere, reduxi , reductum <sup>3</sup>: ramener  
 rursus. , *inv* <sup>2</sup>: en arrière  
 sed. , *conj.* <sup>1</sup>: mais  
 suggestus , us *m* : estrade, tribune  
 transfero, fers, ferre, transtuli , translatum <sup>3</sup>: transférer  
 ut. <sup>1</sup>: *conj.* + *subj* : **1** pour que, afin que ; **2** en ayant l'idée que, dans l'idée que ;

vasto , as, are, avi, atum : ravager, dévaster

ver. , veris. , *n*<sup>3</sup>: le printemps

### Vocabulaire fréquentiel :

#### **Fréquence 1 :**

absum. , es, esse, afui. <sup>1</sup>: être loin de, être éloigné de, à distance de, se tenir à l'écart de (a + *abl*) ;

ager. , agri. , *m*<sup>1</sup>: **1** champ ; / agri. , orum : les champs, la campagne ; **2** territoire

arbitror , aris, ari, arbitratus sum <sup>1</sup>: juger, estimer ;

aut. <sup>1</sup>: **1** ou, ou bien ; **2** aut ... aut ... : ou bien ... ou bien ..., ou... ou... ; *après non et nec, se traduit par ni* ;

capio , is, ere, cepi. , captum. <sup>1</sup>: **1** prendre **2** faire prisonnier, saisir ;

cogo. , is, ere, coegi , coactum <sup>1</sup>: **1** réunir, rassembler ; **2** + *inf.* : forcer à, contraindre à ;

consilium , ii, *n*<sup>1</sup>: le projet, le plan

dies. , diei , *m. et f.* <sup>1</sup>: le jour

do. , das. , dare. , dedi. (*e bref*), datum. <sup>1</sup>: donner, confier, livrer

eo. , *adv.* <sup>1</sup>: là (*mvt*);

et. , *conj.* <sup>1</sup>: et, aussi, même; *répété* : à la fois ... et ... , d'une part ... d'autre part...

finis, ium , *m ou f pl* <sup>1</sup> : le territoire, le pays ;

hic. , haec. , hoc. <sup>1</sup>: *adj* ce, cette ; *pr* celui-ci, celle-ci, ceci ;

homo. , hominis *m*<sup>1</sup>: l'homme, l'être humain ;

idem. , eadem, idem <sup>1</sup>: *adj.* le (la) même ; *pr.* le même homme (*n* : la même chose)

itaque , *conj.* <sup>1</sup>: c'est pourquoi, aussi, par conséquent

iter. , itineris, *n*<sup>1</sup>: la marche, l'étape ;

miles. , militis, *m*<sup>1</sup>: soldat

pater. , patris. *m*<sup>1</sup>: père

pervenio , is, ire, veni, ventum <sup>1</sup>: parvenir

primus. , a, um <sup>1</sup>: **1** premier, en premier, le premier, qui est au début, au début de

pro. , *prép.* <sup>1</sup>: + *abl.* : du haut de

sed. , *conj.* <sup>1</sup>: mais

ut. <sup>1</sup>: *conj.* + *subj* : **1** pour que, afin que ; **2** en ayant l'idée que, dans l'idée que ;

#### **Fréquence 2 :**

concedo , is, ere, concessi , concessum <sup>2</sup>: accorder, abandonner, céder

concilium , ii, *n*<sup>2</sup>: assemblée

contendo , is, ere, contendi , contentum <sup>2</sup>: *intr.* in + *acc.* marcher vers, se diriger vers, aller vers

convenio , is, ire, conveni , conventum <sup>2</sup>: se rassembler

initium , ii, *n* <sup>2</sup>: commencement, début

memoria , ae *f* <sup>2</sup>: **1** mémoire ; **2** souvenir ; **3** temps embrassé par la mémoire, époque ; //

patrum memoria : à l'époque de leurs pères ;

negotium , ii, *n* <sup>2</sup>: travail, affaire

nondum. , *adv.* <sup>2</sup>: pas encore

praeda. , ae *f* <sup>2</sup>: le butin

praeter. , *prép.* + *acc.* <sup>2</sup>: sauf, excepté

quattuor <sup>2</sup>: *adj. num* : quatre

rursus. , *inv* <sup>2</sup>: en arrière

### Fréquence 3 :

conjungo , is, ere, junxi, junctum <sup>3</sup>: mettre en commun ;

indico, is, ere, dixi, dictum <sup>3</sup>: déclarer publiquement, notifier ; / concilium indicere :

convoquer une assemblée ; indicere bellum : déclarer la guerre ;

instituo , is, ere, tui, tutum <sup>3</sup>: prendre l'habitude de, établir un règlement

pecus. , pecoris *n* <sup>3</sup>: bétail, troupeau ;

prius... quam ou priusquam , + *ind.* ou + *subj.* <sup>3</sup>: avant que

reduco , is, ere, reduxi , reductum <sup>3</sup>: ramener

transféro, fers, ferre, transtuli , translatum <sup>3</sup>: transférer

ver. , veris. , *n* <sup>3</sup>: le printemps

### Fréquence 4 :

pronuntio , as, are <sup>4</sup>: faire connaître, annoncer publiquement, déclarer, proclamer;

profugio , is, ere, profugi , profugitum <sup>4</sup>: fuir

### Ne pas apprendre :

confinis , is, e : contigu à, limitrophe de, voisin de + *abl.*

deditio , onis *f*: soumission, reddition ; / in deditioem venire : se rendre, capituler

defectio , ionis *f*: la défaillance

hiberna , hibernorum , *n pl* : les quartiers d'hiver

improvisus , a, um : imprévu, soudain ; / *expr. adv.* : de improviso / improviso / ex

improvisio : à l'improviste

Lutetia , ae *f*: Lutèce

Parisii , orum *m pl* : les Parisii, *peuple gaulois dont la capitale est Lutèce (située, selon les uns, à Paris, selon d'autres, près de Nanterre)*

postpono , is, ere, postposui , postpositum : **1** placer derrière ; **2** négliger ;

suggestus , us *m* : estrade, tribune

vasto , as, are, avi, atum : ravager, dévaster